

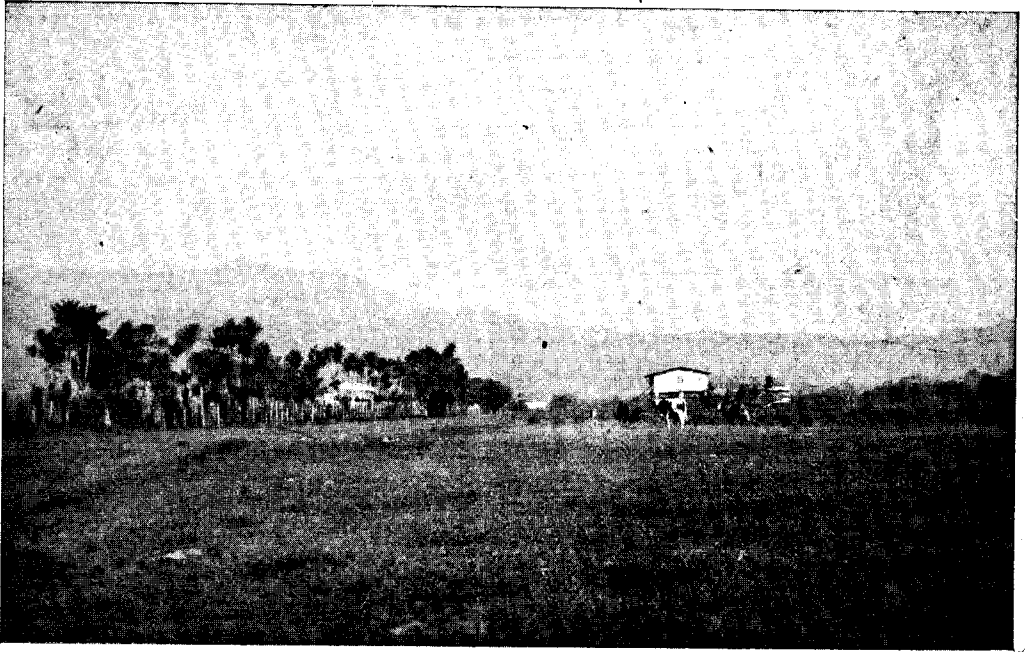
Año XXVIII Santa Isabel 12 de ABRIL de 1931 Núm. 656 C

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA  
PUBLICADA CON APROBACIÓN ECLESIASTICA POR LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARÍA

**Precios:** Colonia 15 ptas. Fuera de la Colonia 18 ptas. y certificada, 25 ptas. al año  
Se admiten anuncios según tarifa que facilitamos al que lo solicite.

**SUMARIO.** Portada, Hermosa perspectiva—Santoral y Sto. Evangelio—Guinea Española, Servicio Sanitario Colonial—Al rededor de Africa—El Segundo Congreso nacional de la madera—Esquela de D. Lorenzo Augusto Pinto de Magalhaes—Itinerario del correo Español—Noticias de la Colonia, de Batete y Bata—Aniversario de D<sup>a</sup>. Nayibe de Nauffal—Pasaje llegado de España e ido al Continente—Noticias de la Prensa—De Ré Continentali.



## HERMOSA PERSPECTIVA

Es otra de las variadas vistas de Moka la que reproduce nuestro grabado: es parte de la llanura del titulado valle de Moka: en aquellas alturas hay modalidades para todos los gustos.

El alpinista encuentra montes elevados y barrancos accidentados donde hacer un ejercicio hercúleo: los amigos de sport más pacíficos tienen un buen llano donde dar lugar a sus variados torneos: el hombre de estudio y amante del reposo hallará sus alamedas donde un paseo, sosegado por la mañana y por la tarde vivificará sus facultades y levantará el ánimo de un cuerpo cansado: Hermosa perspectiva.

Solo falta la mano del hombre que acortando distancias y abriendo el camino dé las facilidades, para que sean aquellas alturas patrimonio de todos.

## INDICADOR RELIGIOSO

### SANTORAL

- 13 L. s. Hermenegildo, rey y mr.
- 14 M. s. Justino el Filósofo, mr.
- 15 M. ss. Victoriano, Potenciana y Domitila, ms.
- 16 J. sta. Engracia, virgen.
- 17 V. s. Aniceto, p. y mr.
- 18 S. ss. Eleuterio, ob., y Gabino.
- 19 D. † II desp. de Pascua. La Divina Pastora.

### EVANGELIO

SEGÚN SAN JUAN (XX, 19-31)

En aquel tiempo: Aquel mismo día primero de la semana, siendo ya muy tarde, y estando cerradas las puertas de la casa, donde se hallaban reunidos los discípulos por miedo de los judíos, vino Jesús, y apareciéndose en medio de ellos, les dijo: La paz sea con vosotros. Dicho esto, mostróles las manos y el costado. Llenáronse de gozo los discípulos con la vista del Señor. El cual les repitió: La paz sea con vosotros. Como mi Padre me envió, así os envío yo también a vosotros. Dichas estas palabras, alentó o dirigió el aliento hacia ellos, y les dijo: Recibid el Espíritu Santo. Quedan perdonados los pecados a aquellos a quienes los perdonáis; y quedan retenidos, a los que se los retuviéreis.

Tomás, empero, uno de los doce, llamado Didimo, no estaba con ellos cuando vino Jesús. Dijeronle después los otros discípulos: Hemos visto al Señor. Mas él les respondió: Si yo no viere en sus manos la hendidura de los clavos, y no meto mi dedo en el agujero que en ellas hicieron, y mi mano en la llaga de su costado, no lo creeré. Ocho días después, estaban otra vez los discípulos en el mismo lugar, y Tomás con ellos.

Vino Jesús, estando cerradas las puertas; y púsoseles en medio y dijo: La paz sea con vosotros. Después dice a Tomás: Mete aquí tu dedo, y registra mis manos; y trae tu mano, y métela en mi costado; y no seas incrédulo, sino fiel.

Respondió Tomás, y le dijo:

¡Señor mío y Dios mío! Díjole Jesús: Tú has creído, oh Tomás, porque me has visto: bienaventurados aquellos que, sin haberme visto, han creído. Muchos otros milagros hizo también Jesús en presencia de sus discípulos, que no están escritos en este libro. Pero éstos

se han escrito con el fin de que creáis que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios; y para que, creyendo, tengáis vida eterna en su nombre.

### GUINEA ESPAÑOLA Servicio sanitario colonial.

Durante el primer semestre de 1930, los tripanosomiásicos diagnosticados hematológicamente por todos los Servicios, fueron los siguientes:

MESES	Total analizados.	Tripanosomiásicos.
Enero. . . . .	6.401	476
Febrero. . . . .	6.091	336
Marzo. . . . .	5.086	269
Abril. . . . .	5.522	260
Mayo. . . . .	6.475	302
Junio. . . . .	7.960	244

Del mes de abril faltan algunos datos del Hospital Reina Cristina, y del de junio faltan detalles de la Estación Sanitaria de Concepción.

Según la Sección de Hematología General del Laboratorio Central de Fernando Poo, durante el mes de agosto se realizaron los siguientes análisis, con los resultados que se detallan, a los braceros de la Sección que se cita:

Entrados.—Tripanícos, 9; 1,47 por 100.—Palúdicos 304; 49,75 por 100. Filariósicos, 444; 72,66 por 100. Negativos, 47; 7,68; por 100. Total, 611.

Salidos.—Tripanícos, 5; 4,4 8 por 100.—Palúdicos, 68; 58,61 por 100. Filariósicos, 70; 60,34 por 100.—Negativos, 12; 10, 34 por 100. Total, 116.

Censo. Tripanícos, 5; 4 por 100. Palúdicos, 56; 44,80 por 100. Filariósicos, 77; 61,60 por 100.—Negativos 19; 15,20 por 100. Total; 125.

Repetidos.—Tripanícos, 11; 3,80 100.—Palúdicos, 63; 21 78 por 100. Filariósicos, 51; 17, 61 por 100.—Negativos, 44; 15,22 por 100. Total, 289

Comprobación.—Tripanícos, 1; 5,92 por 100.—Palúdicos, 7; 41,17 por 100. Filariósicos, 7; 41, 17 por 100.—Negativos, 3, 17,64 por 100. Total, 17.

Totales.—Tripanícos, 31; 2,67 por 100.—Palúdicos, 498; 43 por 100.—Filariósicos, 649; 56,04 por 100.—Negativos, 125; 10,78 por 100. Total, 1.158.

Santa Isabel, 31 de agosto de 1930.

El director del Laboratorio, Dr. José G. Lara.

Observaciones.—Se deja ver la importancia de la labor emprendida, observando los resultados obtenidos en el grupo denominado "Repetidos", formado por los que, periódicamente, se presentan a reconocimiento, demostrando

do su asimilación a la civilización europea, cumpliendo con toda regularidad lo legislado sobre análisis hematológico y sabiendo a la vez aprovecharse de las más elementales reglas de higiene y de confort, usando mosquitero, ropas, zapatos, cucharas, etcétera, etc., dando lugar al evidente descenso de la morbilidad por paludismo, filariosis, tripanosomiasis y vermes intestinales, según puede verse en los resultados obtenidos en aquella Sección.

En la actualidad, el fichero de carnet sanitarios se compone de unos 31.500, de los cuales deberían presentarse mensualmente a reconocimiento unos 2.500, llegando escasamente a 1.000 los que se presentan voluntariamente entre todos los servicios sanitarios. Se espera la adaptación de medidas en estudio, que no sólo estimularán al cumplimiento de las sanitarias, sino que, perfeccionando los métodos, las harán agradables o, por lo menos, comprensiva su utilidad práctica, y mucho más dada la fácil adaptabilidad de los indígenas de estas latitudes.

## AL REDEDOR DEL AFRICA

—El tonelaje importado a Matadi el año 1930, solamente de carbón para los ferrocarriles del Congo, alcanzó a 231.025 toneladas, contra 197.633 de 1929, al paso que la exportación fué de 165.059 toneladas contra 157.386 de id. sobre el año anterior.

—La población indígena de Dahomey llegó en 1929 a 1.080.000 con un exceso de 25.000 nacimientos sobre las defunciones.

—La exportación de almendra de palma subió de 31.217 toneladas en 1928, a 50.821 en 1930; y, el aceite de palma de 8.011 a 19.386 toneladas en igual periodo: todo gracias a las medidas gubernativas.

—Se anunció la muerte del jefe indígena Kuado Minitahd de Akwamu a la edad de 112 años.

—Es tal el desarrollo que en las indias holandesas va tomando la industria del aceite de palma que para un plazo de 5 o 6 años su producción sobre pasará al consumo mundial, causando la ruina del Oeste del Africa que es hoy el gran productor de aceite.

—La Memoria anual del Instituto Internacional de Lenguas Africanas afirma que los miembros del citado Instituto han subido de 746 en 1929 a 903 en 1930.

Dice, además, que el primer concurso para

libros en lenguas vulgares escritos por africanos ha tenido un éxito satisfactorio, habiéndose presentado 44 manuscritos, de ellos 5 en Akan. El concurso para 1931 será principalmente para las lenguas Mende, Mandingo, y Hausa.

—Se han terminado ya las obras del puerto de Duala, de forma que los barcos pueden estar amarrados a lo largo de los muelles.

—El ingreso total de las Aduanas en Gambia el año pasado fué de 140.449 libras esterlinas o sea 15.346 más que el año anterior. El aumento fué debido enteramente a la exportación del cacahuete cuyo adeudo fué de 18.340 libras esterlinas más que en 1929.

—Mr. Antonetti, Gobernador General del Africa Ecuatorial francesa, dice que el porvenir de ella está en las minas. En Ubanghi—Shari se confía extraer mensualmente cerca de 20 kilos de oro: están sin explotar los depósitos de cobre y el petróleo del que hay indicios en las partes costeras.

En cuanto a Sanidad durante el quinquenio, un tercio de la población total fué vacunado contra la viruela, y los gastos sanitarios han llegado a 19.233.322 francos al año.

La campaña contra la Enfermedad del Sueño ha ido adelante, habiendo sido examinados y tratados, si era preciso, 830.448 personas o sea una cuarta parte de la población total.

Cree que los acuerdos de Ginebra sobre el trabajo forzado, acaso alienen a los indígenas a hundirse en la pereza.

En cuanto a la educación dice que hay 65 escuelas con 104 clases y 4.408 alumnos.

—En Dahomey las tarifas ferroviarias para el transporte de almendra de palma de Enero a Septiembre inclusive del año actual se han fijado a 60 céntimos la tonelada para el primer centenar de kilogramos, 45 céntimos para el segundo y 30 para los sucesivos, o sea que pasen de los 200 kilogramos.

—El Comité de la Liga de las Naciones sobre Liberia, compuesto de los representantes de Liberia, Inglaterra, Francia, Alemania, Italia, España, Polonia, y Venezuela, y estando conforme los Estados Unidos, ha decidido nombrar un Consejo de tres técnicos que lleven a la práctica las reformas que expuso la anterior Comisión Investigadora, de la Sociedad de las Naciones, el cual está compuesto de Mr. Brunot, francés, para la administración general, de Mr. Ligthart, alemán para las finanzas y un inglés para sanidad. El Consejo será auxiliado en sus trabajos por Mr. C. Christy, presidente que

fué de la Comisión investigadora y de Mr. Grimés como representante de Liberia; Liberia dará por su parte toda clase de facilidades.

—La Memoria sobre la educación en el Congo belga para 1929 dice que había en la colonia 4 escuelas para niños europeos con un total de 569 de estos a cargo de 38 instructores.

—En Costa de Oro una Compañía se dedicará a recoger en discos de gramófono música africana y cantos en lenguas indígenas.

—En el Camerun la primera reserva forestal ha sido establecida al noroeste del ferrocarril central.

—El Subsecretario de Estado inglés en la Cámara de los Comunes ha manifestado que el tráfico de licores acohólicos en Togoland y el Camerun inglés ha disminuido salvo en el sur de Togoland por lo que respecta al vino y la cerveza. La importación de licores alcohólicos está prohibida en el norte de Togoland y de Camerones y la abolición gradual de toda importación de ginebra y la restricción de la entrada de los demás licores alcohólicos dará en Togo y Camerones los mismos buenos resultados que en Costa de Oro.

## EL SEGUNDO CONGRESO NACIONAL DE LA MADERA.

El Segundo Congreso Nacional de la Madera y las industrias derivadas que se celebrará en Madrid en la segunda quincena de mayo próximo, tendrá por objeto poner en contrato todos los elementos de la industria maderera Española y los interesados en el porvenir forestal del país y en él se estudiarán las soluciones que tiendan a facilitar el aprovisionamiento de las industrias que utilizan como primera materia la madera o sus derivados y el desenvolvimiento de la producción de estas industrias para librar al país, dentro de lo posible, de la dependencia extranjera, los medios de aumentar y valorizar la producción o utilización de la madera de Guinea y los más eficaces para intensificar los trabajos de repoblación forestal y mejoras de los terrenos hoy completamente improductivos. En este Congreso se reunirán los industriales del ramo de la madera y los de otras industrias forestales derivadas, los técnicos y cuantos elementos estén interesados en este amplio sector, discutiéndose todas las grandes cuestiones que interesan a los explotadores forestales, al co-

mercio e industria de la madera, a las industrias de la celulosa y papel, industrias corcheras y resinera y la carbonización y destilación de leñas y madera. Es propósito del Comité organizador que durante el Congreso tenga también lugar una exposición de maderas de todas clases, de maquinaria para los trabajos de transformación de la madera, de hornos de carbonización, gasógenos fijos y aplicados a la tracción mecánica, industrias de la madera, todos los productos químicos derivados de la destilación de maderas y leñas y los jugos y extractos curtientes.



Rogad a Dios en caridad por el alma de  
**Don LORENZO AUGUSTO PINTO  
DE MAGALHAES**

Capitán de la Administración Militar  
Portuguesa

Fallecido en Lisboa el día 31 de Marzo  
de 1931

(E. P. D.)

Su desconsolada familia (ausente) y la razón social VIUDA DE MERA LIMITADA, de esta Capital, al participar tan sensible pérdida, suplican le tributen un recuerdo en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que, para el eterno descanso de su alma, se celebrará el día 13 del corriente, a las ocho de la mañana, en la Santa Iglesia Catedral de esta Ciudad.  
**NO SE INVITA PARTICULARMENTE.**

## ITINERARIO DEL CORREO ESPAÑOL

La Gaceta del 10 de febrero, publicó una disposición aprobando el itinerario a Fernando Poo, presentado por la «Compañía Transmediterránea» y que es como sigue: Doce expediciones anuales entre Barcelona, Valencia Alicante, Cartagena, Cádiz, Las Palmas Tenerife, Río de Oro (facultativa), Monrovia, San Carlos (facultativa), Santa Isabel, Kogo y regreso, a 12 millas y más de 3.000 toneladas.

	DIA LLEGADA	HORAS	DIA SALIDA	HORAS
Barcelona. . . . .	—	—	15	15
Valencia . . . . .	16	5	16	21
Alicante . . . . .	17	6	17	23
Cartagena. . . . .	18	5	18	12
Cádiz . . . . .	19	14	20	20

	DIAS LLEGADA	HORAS	DIAS SALIDA	HORAS
Las Palmas. . . .	23	5	23	17
Tenerife . . . .	23	22	24	10
Río de Oro (f.) .	25	11	25	18
Monrovia. . . .	30	11	30	20
San Carlos (f.) .	—	—	—	—
Santa Isabel. . .	5	5	—	—
Bata (f.) . . . .	—	—	—	—
Kogo (f.) . . . .	—	—	—	—
Río Benito (f.) .	—	—	—	—
Bata (f.) . . . .	—	—	—	—
San Carlos (f.) .	—	—	—	—
Santa Isabel. . .	—	—	18	19
Monrovia. . . .	23	4	23	12
Río de Oro (f.) .	28	5	28	16
Tenerife . . . .	29	17	30	10
Las Palmas. . . .	30	15	30	20
Cádiz . . . . .	3	5	3	24
Cartagena. . . .	5	6	5	23
Alicante . . . .	6	5	6	21
Valencia . . . .	7	6	7	15
Barcelona. . . .	8	5	—	—

Las (f.) significan facultativas.

propiedad al desembarcadero de la Casa o finca de Drumen con un puente de mampostería en el río Nda.

Dentro de poco veremos circular los autos de S. Carlos por Batete, Bokoko ect. y viceversa.

Con el nuevo puente de mampostería que se está construyendo en el río Iri, junto a la finca de Nox, se evitará que los autos que van de San Carlos a Batete tengan que bañarse en el mar o se vean obligados a aguardar la baja marea para continuar el viaje.

Con el **Teide** llegó el nuevo Cabo de la G. C. Don Elias Fulgencio; con este ya son tres los Cabos Europeos que han pasado por Batete en un año. Que Dios le dé salud y humor para continuar la labor que con feliz suerte y satisfacción del pueblo comenzó el Sr. D. José Muñana que fué el primero que estuvo en el poblado de Batete.

El Corresponsal.

Batete 27 de marzo de 1931

### DE BATA

**Semana Santa.** Se han celebrado todas las funciones de Semana Santa con la solemnidad posible, comenzando por el Domingo de Ramos, en el cual fué el número de esios inferior al de los asistentes a pesar de haber calculado por lo alto, siguiendo por el jueves y viernes en cuyos días muchísimas personas se tuvieron que quedar fuera de la iglesia y concluyendo por la concurridísima comunión general y solemnisísima Misa cantada del día de Pascua que fué como el broche de oro con que se cerró la serie de funciones sagradas de la Semana. El elemento indígena de Bata, ha rayado a la altura de siempre; pues estamos acostumbrados a oír grandes alabanzas de su proverbial religiosidad: el elemento europeo, por fuerza tiene que ser escaso; está tan lejos la iglesia. . . a pesar de ello no han faltado quienes ha asistido a algunas funciones y han hecho sus visitas al Monumento. Que Dios les pague el buen ejemplo que con ello dan.

**Obituario.** Con una orlita negra debiera ir recortado este bosquejo de crónica por ser tres los europeos que se han ausentado de nuestra compañía para incorporarse a la de los muertos. El día 25 de marzo falleció cuatro Kilómetros antes de llegar a Niefang, el popularmente conocido con el nombre de "el Fotógrafo Alemán," por otro hombre Juan Setmayer. Artista en su profesión, pero no dándole ella

## NOTICIAS DE LA COLONIA DE BATETE.

Parece que los agricultores van palpando la necesidad de abrir caminos para el transporte de viajeros, productos de las fincas y materiales de construcción; se va haciendo de moda en muchos naturales viajar en auto para evitar el cansancio y la molestia de andar a pie ya que no pueden decir como el europeo de las capitales que gastan los céntimos en el tranvía para evitar que se rompan los zapatos.

Los empleados de la C. C. A. han abieto un camino próximo a la playa que partiendo del camino de los autos que llevan al poblado de Batete, llega a la finca de Musa tocando con las fincas donde tienen intereses creados; con este camino y próximo a la finca de Koka, han hecho empalmar otro, que sube a la finca de los indígenas Pela, administrada por el Sr. Silva, donde tiene sus intereses la misma Compañía.

Los empleados de la finca Drumen en Bokoko pequeño, están abriendo el camino para el auto, que partiendo de la finca, empalma con el que está en la finca de Musa.

La Compañía Veiga & Avendaño en Bokoko grande (antes Romera) está haciendo el trazo de una pista para autos en la finca de su

lo suficiente para cubrir los gastos de su vida errante quiso dedicarse a la recluta de braceros; pero la muerte le sorprendió en uno de los pueblecitos pámuos cercanos a Niefang antes de llegar al término de su viaje. Fué sepultado en este último puesto cerca del Campamento.

El 31 del mismo mes falleció el joven de 20 años Laureano Bracons que acababa de ingresar en la "Alena" siendo sepultado el mismo día a las 6 de la tarde. Era hijo de Juan y de María y natural de Barcelona. Recibió a última hora la extremaunción.

Finalmente el día de Pascua, 5 de abril falleció de un ataque y sin darse cuenta casi nadie otro empleado de la "Atena" llamado Samuel Merino de 26 años de edad, hijo de Leonardo y Catalina y natural de Revilla del Campo. (Valencia) Dos días antes se había confesado en el Hospital.

A la Ci<sup>a</sup>. "Alena" y a sus familias damos el más sentido pésame R. I. P.

*Raro.*

## ANIVERSARIO



### DON DAVID NAUFFAL

Participa a sus amistades que el 13 del corriente se celebrará en la Santa Iglesia Catedral a las 7 de la mañana un solemne funeral con motivo del primer aniversario del fallecimiento de su Sra. Esposa **D.<sup>a</sup>**

### NAYIBE NADER DE NAUFFAL

rogándoles al mismo tiempo la tengan presente en sus oraciones por lo que les quedará sumamente reconocido.

### Pasaje llegado con el v/p Legazpi.

Miguel Joseph Garvey; Antonio Fita; José. Trilla Torrenguitaro; Jesús de Omandia; Pothan Stummer; Juan Roselló; Carlos Freixa Ubach; Eugenio Calvo Serrano; Blanca Muñoz Garrido; Ricardo Gómez Abad; Margarita Sedano Boch; Manuel Pérez Fortea; Francisco Martínez; Ramón de Ciria; José García Lorenzana; Paulino Rodríguez; Fracisco Esteban Sesma; Jesús Castelar Noguerras; Joaquín Soler Basa; Ramón Salvador; Juan Tremesayguez; Agustín Barros; Eduardo Sirvent Brilla; Miguel Vicens Moles; Alfredo León Lupión; Lorenzo Pérez; Marcela Latorre; Benito Ferrando; Pilar Ade; Verónica Culti; Tomás Pibernat; Andrés Azcona; Eusebio Rius; Valentín Casal Centón; Luis Subiaurri; José Fornel Alcántara; Manuel Luque; Juan Santalla Delgado; Esteban Fernández; Jesús Ferrando Sierra; Miguel Romero Gentil; José López Rios; Ramón González Canosa; Emilio Piñana Más; Daniel Zamacona; Amadeo Teiga Rojo; Rafael Pérez; María Pérez; Juan Maña David; Antonio Tomás Silva; Manuel López; Manuel da Silva; Freemann.

### Pasaje embarcado en el vapor Legazpi para el Continente.

D. Arsenio Ortiz; D. Bernabé y uno mas; D. Enguema y dos mujeres y D. Francisco Mediavilla para Kogo. D. Francisco Esteban y Señora; D. Julián Muñana y D. Manuel Pérez Fortea para Río Benito. D. Luis Martínez, D.<sup>a</sup> Dolores Mones y 3 hijos; D. Carlos Freixa; D. Carlos Cerety; D. Ricardo Gómez Abad; D. Juan Tremesayguez; D. Jesús Vicens; D. Jesús Castelar; D. Alejo y 18 más; y D. Santiago para Bata.

## NOTICIAS DE LA PRENSA

### RADIOS DE MADRID

1-4-31

Han comenzado en Sevilla y Málaga las fiestas de la Semana Santa con una concurrencia extraordinaria de forasteros y turistas. Ha marchado a Paris Santiago Alba y regresará a mediados de mes. El Ministro de Hacienda ha hecho declaraciones para desvanecer el equivoco sobre la estabilización y se ha mostrado más revalorizador que nadie. En la reunión del Consejo Superior Bancario hubo completa unanimidad; la Banca española mostrose conforme con la política iniciada y dis-

puesta a la colaboración incondicional para servir la obra del Gobierno. El Ministro de Instrucción ha reunido a los rectores de todas las universidades para estudiar la fórmula que permita restablecer la normalidad escolar. El informe fiscal del Consejo de Guerra de Jaca retiró ayer numerosas acusaciones y propuso la conmutación de penas que solicitaba. Un formidable terremoto ha destruido la ciudad de Mangua capital de Nicaragua causando más de mil muertos y otros tantos heridos. Libras 44,65

2-4-31

El presidente dijo anoche a los periodistas que la tranquilidad es completa en toda España y desmintió rotundamente la supuesta crisis conjurada en el último Consejo según algunos periódicos. Romanones ha marchado a pasar la semana santa a Toledo. El miércoles próximo regresará a Tetuán el Alto Comisario. El Rey firmó un decreto nombrando al general Calvanti presidente del Supremo de Guerra y Marina, al general Saro Capitán general de Andalucía vacante del anterior. Se ha agravado la enfermedad que padece el general Aguilera inspirando serios temores su estado. El Consejo de guerra de Jaca deliberó todo el día no conociéndose aún la sentencia. Cerca de Gibraltar chocaron el porta-aviones inglés Glorius y el buque francés Florida resultando varios tripulantes muertos. Dicen de Managua que el terremoto ha producido mil quinientos muertos y tres mil heridos; todos los habitantes incluso el Presidente de la república han tenido que refugiarse en tiendas de campaña. Libras 44,60.

Madrid 5-IV-31

El Jueves Santo ha transcurrido como un día de invierno, con agua y viento en casi toda España.—El choque del trasatlántico francés con el porta-aviones inglés en aguas de Málaga ha producido treinta muertos y muchos heridos.— El Consejo de Guerra de Jaca ha dictado sentencia: suprime penalidades que pedíanse al principio, siendo la sanción más grave un año de reclusión; muchos absueltos, considerándose que incurrieron en tibieza del cumplimiento del deber, nó en negligencia.— Santiago Alba encuéntrase en Barcelona ha dicho ha llegado el momento de actuar.— La catástrofe sísmica de Managua ha producido más de mil muertos: enorme zanja que abrió terremoto utilizase para sepultura.

6-4-31

Parece acordado aplazar hasta después de las elecciones el domingo próximo la reanudación de las clases en las universidades. Celebróse ayer en toda España con animación extraordinaria la proclamación de los candidatos para las elecciones municipales; solo en Madrid se han proclamado 918; en el resto de España y por el artículo 29 fueron proclamados 952 monárquicos y 179 antidinásticos. Celebráronse numerosos mítines y actos de propaganda en medio del mayor orden. En Málaga ha constituido una manifestación de pésame el entierro de las víctimas del vapor Florida. Con gran brillantez celebróse en palacio la capilla pública con la bendición del cordero pascual. Falleció en Madrid el general de la armada Cándido García Sánchez Contalejo.

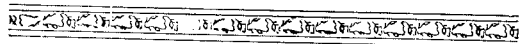
7-4-31

El Presidente ha declarado que los candidatos monárquicos proclamados por el artículo 29 pasan de un millar cuando los antidinásticos han sido apenas doscientos, lo cual es un reflejo de la verdadera situación de las fuerzas políticas; negó enérgicamente los rumores de crisis, pues todos los Ministros están dispuestos a cumplir con el programa; haránse las elecciones provinciales y generales presentándose el Gobierno al parlamento en la fecha fijada para discutir el mensaje de la Corona. Falleció el periodista político Fernando Soldevilla. Ayer estalló un movimiento revolucionario en Venezuela; las consecuencias han sido sangrientas por hallarse divididos los elementos militares. También en las islas de Madera ha estallado una revolución que parece triunfante; el Gobierno de Portugal ha enviado barcos, regimientos y aviones para sofocar el movimiento.

8-4-31

La Embajada de Portugal ha facilitado una nota oficiosa diciendo que los informes oficiales permiten asegurar que la rebelión de la isla de Madera carece de la gravedad que se le atribuyó en los primeros momentos siendo el Gobierno dueño de la situación. El Consejo de anoche acordó restablecer la ley del Jurado la que entrará en vigor en el otoño próximo. Aprobóse el plan del cultivo del algodón presentado por el Ministro de Economía. Todos los periódicos hacen un llamamiento a los electores para que no dejen de emitir su voto el

domingo, copiando las disposiciones legales que contienen sanciones para los abstencionistas; la campaña electoral llévase con extraordinaria animación. Ayer un nuevo temblor de tierra en Managua derribó las pocas casas que quedaron en pie después del terremoto anterior. Libras 45,35.



### DE RE CONTINENTALI.

Dejábamos allá van ya varios meses a nuestros pamues alrededor de sus ollas y pucheros, saboreando el rico tufillo que de las mismas se escapaba, a propósito de unos refranes graciosamente comentados por nuestros veterano Padre Pelayo Rodriguez, referentes a este asunto.

Naturalmente la zambra que se arma siempre cabe semejantes cachivaches, es de esas que se pueden apellidar morrocotudas, que llena la andorga de bodigos. fuerza es que sue- ne el pandero, a mayor abundamiento, cuando lo que se embaula son chuletas y tajadas de aquellas que veíamos iban a llenar los platos de los viejos y adelantados de nuestros pamues.

No se crea sin embargo que todo sean entre ellos coser, cantar y bailar, como si nos les quedara a nuestros prohombres otra labor que realizar; cierto que a las veces por desgracia, se van un poquito más allá de la cuenta, pasando las noches de claro en claro para dormir al día siguiente de oscuro en oscuro, pero no es lo corriente, y alguna vez, bien se puede tirar una cana al aire, que si el arco está tan tendido, por fuerza se habrá de romper; al fin de cuentas no son ellos como aquel que se las echaba galanas por demás, diciendo a su galbana: Galbana, la mi galbana; cuándo te vas a quitar? el sá- bado por la tarde, para el domingo bailar; que como dicen ellos para su coletto, el perro no suda pero el hombre lo tiene que hacer, si algo quiere conseguir: Ye mur a ku machim yüi, que como comenta el P. ya citado, azadón de noche y farol de día, es bobería y de la refinada y supina, que tenia el buen caballero Quijada, sino mienten historias de ya pasados tiempos.

Ya saben harto nuestros pamues que poco a poco hila la vieja el copo, para que como ella no se echen la misma cuenta, que así se explica digan ellos que machacando machacando, es como se saca el vino del plá-

tano, haciéndolo así en la práctica: Anchaga, anchaga ntok, ne bem, a so nfulk; que es como dicen en su caso los demás de la familia: Ngolokodi a pabetyendi e manga n'ò piñalo: pasito a pasito llega el camaleón hasta la playa, y el perro a fuerza de chupar mo- jando su lengua es como consigue acabar con el agua.

Ni aprueban desde luego que todo sea chácha- ra y cuchufletas, que muy otros han de ser sus entretenimientos si quieren sacar partido de la vida, que hablar, por hablar, sin razón ha de ser, y si alguna la hay, se llega a perder, que lo poco gusta pero lo mucho enfada; har- to sabida es la copilla que dice: no me ven- gas con Belenes, que me pones la cabeza, como molino que muele, o hablando en len- guaje moreno continental: Nkoba, nkoba, ke zom eti, o nkoba nkoba va anù anù, que vie- ne a ser poco más o menos igual.

Poca faena harán los que procedan de esta suerte, que muy sabido es que no se pescan truchas a bragas enjutas, o como dicen nues- tros pamues, para hacer una buena finca de plátanos menester es antes trabajar mucho mul- liendo bien la tierra, afaa atek, a gum bikon, o como dicen nuestros campesinos aldeanos, tierra buena, buen pan lleva.

Si en conformidad con estos hermosos docu- mentos trabajarán un poco más nuestros pa- mues y se dejaran de tantas casas de palabras como menudean por cada rincón de nuestra porción continental; si haldas en cinta se fue- ran ellos machete en mano a sus plantacio- nes a explotar los terrenos que Dios en su bondad tan generosamente les concede, no veríamos a las veces la escasez y miseria que cuentan se echa encima de nuestra porción en varias de sus zonas; las tierras de cultivo serían hoy de muchas hectáreas, contribuye- ndo con su producción a aumentar el contin- gente de materias que saldrían para la penín- sula; pues ya lo saben: a trabajar tocan que ya es hora.

#### SUSCRIPCIÓN PARA EL RELOJ DE LA CATEDRAL

Suma anterior	ptas. 8,475
D. Felipe Fortuny . . . . .	50
„ Juan Viñes . . . . .	25
Total ptas. . . . .	8,550

BANAPÁ-Impr. de los Misioneros